

Лейла ХОЛМУРАДОВА,

*Доктор философии (PhD), доцент Самаркандский Государственный Институт Иностранных Языков
E-mail: leyla.xolmuradova@gmail.com*

На основе обзора СамГИИЯ, (PhD), доцент, С.Шодиева

АНАЛИЗ ДУХОВНОГО И МЕНТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ЧЕЛОВЕКА И ЕГО КАРТИНЫ МИРА В СФЕРЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Аннотация

Каждый язык отражает культуру и традиции того или иного народа. Каждое слово имеет свое историческое развитие и свою историю возникновения. Анализ понятия «менталитет» способствует более расширенному пониманию культурных традиций и ценностей народов.

Ключевые слова: Менталитет, язык, культура, общество, лингвистика, социология, лингвокультурология, глобализация.

MADANIYATLARARO MULOQOT SOHASIDA SHAXSNING MA'NAViy-RUHIY RIVOJLANISHI VA UNING DUNYO TASVIRINI Tahlil QILISH

Аннотация

Har bir til ma'lum bir xalqning madaniyati va an'alarini aks ettiradi. Har bir so'zning o'ziga xos tarixiy taraqqiyoti va kelib chiqish tarixi bor. "Mentalitet" tushunchasini tahlil qilish xalqlarning madaniy an'alarini va qadriyatlarini yanada kengroq tushunishga yordam beradi.

Kalit so'zlar: Mentalitet, til, madaniyat, jamiyat, tilshunoslik, sotsiologiya, lingvokulturologiya, globallashuv.

ANALYSIS OF THE SPIRITUAL AND MENTAL DEVELOPMENT OF A PERSON AND HIS PICTURE OF THE WORLD IN THE FIELD OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

Annotation

Each language reflects the culture and traditions of a particular people. Each word has its own historical development and its own history of origin. Analysis of the concept "mentality" contributes to a more expanded understanding of cultural traditions and values of people

Key words: Mentality, language, culture, society, linguistics, sociology, lingvokulturology, globalization.

Введение. На сегодняшний день большое внимание лингвистов привлекают исследования, проводимые на стыке языка и культуры. Большое внимание оказывает анализ ментальных понятий, отраженных в языке. Процессы интеграции и глобализации в обществе свидетельствуют о важности духовного и ментального развития, понимания вопросов стоящих перед человеком в развитии его картины мира. Человеческое общество вступает в новую эру развития компьютерного интеллекта, внедрение его во все сферы жизнедеятельности общества. Поэтому анализ менталитета того или иного народа способствует более широкому пониманию тех проблем, которые происходят в обществе и способствует решению многих из них.

Проблемы изучения английского и французского менталитета привлекает внимание исследователей европейской культуры и европейских ценностей. Европейская толерантность для многих исследователей в области психологии, социологии и лингвистики является весьма интересной темой при описании сегодняшнего среднестатистического европейца, его взглядов и картины мира. При описании ментальных проблем многие ученые (М. Джонсон, Л. Линдгрэн, А. Вежбицкая, В.А. Маслова, И.А. Подюкова, И.Г. Ольшанский, Д.О. Добровольский, Е.О. Опарина, М.К. Головановская, В.В. Воробьева, А.Э.Маматов) придерживаются исторического анализа развития британского и французского общества в совокупности и по отдельности.

Социально-философский подход имеет основное значение, так как он способствует распределению и анализу базовых понятий и ценностей присущих как французам, так и англичанам.

Менталитет англичан и французов формируется под воздействием факторов, прежде всего исторических. Они несомненно имеют свои специфические особенности, которые отличают эти две нации друг от друга. Но при выявлении различий очень часто исследователи сталкиваются с наличием многих схожих черт эти двух народов.

Методы исследования. Универсальные черты человеческой жизнедеятельности обуславливают и черты фразеологических единиц в разных языках, что является основным источником появления национальной фразеологии.

Все социальные, культурные и национальные различия отражаются в первую очередь в языке. Следовательно, язык представляется нам творцом действительности, формирующий человеческое сознание. Язык не просто отражает культуру народов, менталитет, мировоззрение, но и хранит накопленный им исторический и социокультурный пласт, который в дальнейшем служит важным и эффективным способом формирования последующих поколений.

В языке представлены разные модели мировидения носителей языка, что отражается в формировании и развитии языковых значений и форм. Слова выступают как символы или формулы того или иного образа, который можно восстановить через призму соответствующих понятий. Поэтому язык и представляется нам одним из основных средств выражения мыслей и передачи знаний. Язык также является центром всей жизнедеятельности человека, именно язык помогает установить связь между предметом или явлением и их осмыслением и выбранным для их названия знаковым средством, которое и поможет определить, как образован мир в сознании индивида.

Эмоции, чувства, переживания отражаются в языковой системе, как осознанные явления, поэтому положение о языке как о действительном сознании предполагает, что в языке реальность соотносится и с чувственным познанием мира. Эмоциональные и психические переживания людей отражаются в их речи и в их мировидении. Все внутренние духовные и моральные проблемы человека находят свое отражение, не только в его поведении, но и в его речи.

Результаты. Менталитет, ментальность (от лат. mentalis – умственный) – образ мыслей, совокупность умственных навыков, духовных установок и культурных традиций, присущих отдельно человеку или человеческой

общности. Менталитет – это специфический тип мышления, отражающий уровень индивидуального и коллективного сознания.

Понятие «менталитет» было введено еще в начале XX века представителями историко-психологического и культурно-антропологического направлений Л.Леви-Брюлем, Л.Февром, М.Блоком и др. И в первоначальной трактовке означало своего рода «психологическую оснастку» любой социальной общности, которая позволяет по-своему реагировать как на социальную среду, так на самих себя.

Данное определение ментальности выдержано в контексте понимания языка как формы культуры и основывается на идеях В. фон Гумбольдта о конституирующем предназначении языка в отношении национальной культуры и мировосприятия, а язык – это неотъемлемый компонент формирования этнического мировосприятия.

Каждый язык отражает культуру и традиции того или иного народа. Каждое слово имеет свое историческое развитие и свою историю возникновения. Анализ понятия «менталитет» способствует более расширенному пониманию культурных традиций и ценностей народов.

Обсуждение. Язык является не только средством общения и передачи мыслей, но также он выступает в качестве яркого показателя национальной культуры и ее основным хранителем. В каждом языке отражена и его национально-культурная семантика, поэтому именно с этой точки зрения, в любом языке, в том числе английском, французском, проявляется национальная самобытность народа. Как справедливо отмечают В.П. Фелицына и В.М.Мокиенко, «национально-культурная семантика присутствует на всех уровнях языка: и в морфологии, и в синтаксисе, не исключая и фонетики. Однако наиболее ярко оно проявляется в так называемых строевых единицах языка, т.е. в тех единицах, которые непосредственно и прямо отражают внеязыковую действительность, называют предметы и явления окружающего нас мира. К числу строевых единиц языка принадлежат слова, фразеологизмы и языковые афоризмы (поговорки, крылатые выражения) [6].

Следует согласиться с мнением М.К. Головановской, которая отмечает, что «история формирования менталитета для нас в чем-то синонимична истории становления общенационального языка. И в том смысле, что менталитет – это сумма представлений и объяснительных моделей (то есть принятого в культуре способа установления причинно-следственных связей между явлениями), и в том смысле, что понятийная система этноса неотделима от понятийной системы того языка, на котором этот этнос говорит и пишет» [1]. Автор справедливо считает, что «... всегда понятийная система языка отражала менталитет народа, сканы прошлого стояния языка, его история является сканом соответствующего этапа развития менталитета, фиксацией истории этого процесса [1].

Действительно, изучение мировоззренческих понятий французского и английского языков невозможно без изучения исторических фактов и социокультурных смыслов, при этом социокультурный смысл, повлиявший на развитие менталитета, по существу, – это стечение обстоятельств, изменившее или развившее взгляды и представления этноса, это аргументы, причины, позволившие отныне и впредь устанавливать логику событий, объяснять те или иные мотивы для поступков. Следовательно, социокультурным смыслом может стать и идея гуманистического характера.

Таким образом, постигая через лексические и грамматические особенности языка менталитет и культуру другого народа, билингвы приобретают дар смотреть на мир глазами другого народа, что не может не сказаться на их менталитете и социокультурных идеалах. Языковая культура претерпевает значительные изменения: билингвы используют более широкую палитру вербальных средств для выражения своих мыслей, стараются избегать категоричности в оценках и утверждениях.

Литература, язык, искусство, национальная культура в целом являются воспроизводителем, распространителем ментальных ценностей, предпочтений народа, выработанных вековыми усилиями духа.

Как отмечает Т.Б. Радбиль, «...на уровне обыденного сознания то, что принято называть менталитетом, издревле ощущается как безусловная реальность нашего экзистенциального опыта. В этом нас убеждают данные фольклора, в частности, анекдотов на национальную тему, языковой материал фразеологизмов, пословиц и поговорок, а также почтенная философская, культурная и литературная традиция» [5].

Под ментальностью обычно понимают народное мировосприятие людей. Т.Б. Радбиль изучает языковой менталитет с синхронической точки зрения, его интересует то, «каким образом язык начала третьего тысячелетия, в эпоху культурного глобализма и экспансии всемирной компьютерной сети, сохраняет в себе самобытные рефлексии народного миропонимания и мироощущения, сформированные еще в древние периоды его существования, у истоков нынешней человеческой цивилизации» [5]. Ученый рассматривает проблему языкового менталитета с точки зрения современных процессов глобализации человеческого общества. «Языковой менталитет представляет собой феномен этнического сознания, который, подвергаясь определенным изменениям с течением времени (речь, разумеется, идет о больших промежутках времени, исчисляемых столетиями), в своих глубинных основах остается, в общем и целом неизменным. Эта относительная стабильность поддерживается национальным языком как основой языкового менталитета, особенностями его функционирования в изменчивой социокультурной среде этноса. Именно национальный язык и воплощает в себе диалектику стабильности и изменчивости, обеспечивающую, с одной стороны, передачу от поколения к поколению опыта без ощутимых информационных потерь, а с другой – адаптацию к постоянно меняющимся условиям внешней среды» [5].

Заключение. Именно адаптация к условиям внешней среды и является одной из уникальных особенностей национального языка. На наш взгляд, данное определение ментальности выдержано в контексте понимания языка как формы культуры. Национальная культура и язык являются распространителями ментальных ценностей, таким образом, менталитет мы можем рассматривать как своеобразное социально-психологическое ядро миропонимания любого народа и нации. Менталитет можно назвать организующим началом, способствующим культурно-исторической преемственности, а язык – единственным средством, позволяющим проникнуть в скрытую сферу ментальности, ибо он определяет способ членения мира в той или иной культуре.

Именно строевые единицы языка, по мнению В.П.Фелицыной и В.М. Мокиенко, являются результатом длительного развития и передают от одного поколения к другому общественный опыт, поэтому «они важны не только как средство коммуникации, но и как источники различных общественно значимых сведений. Авторы также утверждают, «что национально-культурная семантика языка – это продукт истории, включающей в себя также и прошлое культуры, и чем богаче история народа, тем ярче и содержательнее строевые единицы языка» [6; с.4]. Следовательно, именно историческое наследие народов является самым ярким показателем его развития.

Английские и французские фразеологизмы представляют для нас страноведческую ценность, поскольку они отражают национальную культуру всеми своими элементами, взятыми вместе, то есть своим идиоматическим значением. В связи с тем, что в основном семантика фразеологизма совпадает с лексической и некоторые фразеологизмы описывают явления прошлой жизни народов, многие компоненты фразеологизмов теряют свое современное значение в виду постоянного развития языка и общества, модернизацией и прогресса.

ЛИТЕРАТУРЫ

1. Головановская М.К. Ментальность в зеркале языка. Некоторые базовые концепты в представлении французов и русских. – М.: Языки славянской культуры, 2009. – 376 с. – (Язык. Семиотика. Культура)
2. Маматов А.Э. 100 наиболее важных функций языка. Т.: изд. «Вауoz», 2014.
3. Маматов А.Э. Важное учебное пособие по французской фразеологии. Сб.науч.статей. Т.: 2013. С.197-202.
4. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебн.пособие для студ.вышш.учебн.завед.- М.: Издат.центр «Академия», 2004:66.
5. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета:учебн.пособие – М.: Флинта:Наука,2010.-328с.
6. Фелицына В.П. и Мокиенко В.М. Лингво - страноведческий словарь «Русские фразеологизмы». М.:1990 – 221 с.